

## BENDRASIS TEISMAS

2014 m. vasario 6 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje  
*Arkema France prieš Komisiją*

(Sujungtos bylos T-23/10 ir T-24/10) <sup>(1)</sup>

*(Konkurencija — Karteliai — Alavo šilumos stabilizatorių ir ESPA/esterių šilumos stabilizatorių Europos rinkos — Sprendimas, kuriuo konstatuojami du EB 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimai — Baudos — Pažeidimo trukmė — Senatis — Teisėtas suinteresuotumas konstatuoti pažeidimą — Prašymas pakeisti — Baudų dydis — Pažeidimų trukmė — Neribota jurisdikcija)*

(2014/C 78/11)

Proceso kalba: anglų

### Šalys

Ieškovės: *Arkema France* (Kolombas, Prancūzija), atstovaujama iš pradžių baristerio J. Joshua ir advokato E. Aliende Rodríguez, vėliau advokatų J.-P. Gunther ir C. Breuvert (byla T-23/10); ir *CECA SA* (La Garen Kolombas, Prancūzija), atstovaujama iš pradžių baristerio J. Joshua ir advokato E. Aliende Rodríguez, vėliau advokatų J.-P. Gunther ir C. Breuvert (byla T-24/10)

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama K. Mojzesowicz, F. Ronkes Agerbeek ir J. Bourke, padedamų baristerio J. Holmes

### Dalykas

Prašymai panaikinti 2009 m. lapkričio 11 d. Komisijos sprendimą Nr. C(2009) 8682 galutinis dėl EB sutarties 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūros (byla COMP/38.589–Karščio stabilizatoriai) arba, subsidiariai, prašymai sumažinti ieškovėms skirtas baudas.

### Rezoliucinė dalis

1. *Atmesti ieškinius.*
2. *Arkema France ir CECA SA padengia bylinėjimosi išlaidas.*

<sup>(1)</sup> OL C 80, 2010 3 27.

2014 m. vasario 6 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje  
*AC-Treuhand prieš Komisiją*

(Byla T-27/10) <sup>(1)</sup>

*(Konkurencija — Karteliai — Alavo šilumos stabilizatorių ir ESPA/esterių šilumos stabilizatorių rinkos — Sprendimas, kuriuo konstatuojami du EB 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimai — Atitinkamose rinkose veiklos nevykdanti konsultavimo įmonė — Baudos — Prašymas panaikinti — Įmonės sąvoka — Nusikaltimų ir bausmių teisėtumo principas — Pažeidimo trukmė — Senatis — Administracinės procedūros trukmė — Protingas terminas — Teisė į gynybą — Pavėluotas pranešimas apie tyrimo procedūrą — 10 % apyvartos maksimali riba — Nuobaudos už du pažeidimus skyrimas viename sprendime — Vieno pažeidimo sąvoka — Prašymas pakeisti — Baudų dydis — Pažeidimų trukmė — Administracinės procedūros trukmė — 2006 m. Baudų dydžio apskaičiavimo gairės — Pardavimų vertė — Simbolinė bauda — Neribota jurisdikcija)*

(2014/C 78/12)

Proceso kalba: vokiečių

### Šalys

Ieškove: *AC-Treuhand AG* (Ciurichas, Šveicarija), atstovaujama advokatų C. Steinle ir I. Bodenstein

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama F. Ronkes Agerbeek ir R. Sauer, padedamų advokato A. Böhlke

### Dalykas

Prašymas panaikinti 2009 m. lapkričio 11 d. Komisijos sprendimą C(2009) 8682 galutinis dėl EB 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūros (byla COMP/38.589 — Šilumos stabilizatoriai) arba, nepatenkinus šio prašymo, sumažinti skirtas baudas.

### Rezoliucinė dalis

1. *Atmesti ieškinį.*
2. *Priteisti iš AC-Treuhand AG bylinėjimosi išlaidas.*

<sup>(1)</sup> OL C 100, 2010 4 17.